

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

5:00 PM ENGLISH

WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.

5:30 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES/FIRST FRIDAY

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT

FIRST FRI—4:00—6:00 PM

NO APPOINTMENT REQUIRED



REV. STEVEN CORREZ

ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA

IN RESIDENCE

DEACON LOUIE GALLARDO

DEACON FRANCISCO MARTINEZ

DEACONS

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

DIRECTOR CATECHETICAL MINISTRIES

ROSA MARIA RUIZ DE MAYORGA

COORDINADOR FORMACIÓN DE LA FE

COORDINATOR FAITH FORMATION

MEL MORALLOS

CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MINISTERIO DE MUSICA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIGUEZ

CONSUELO SÁNCHEZ

PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

OCTOBER 31/NOVEMBER 1, 2015

ALL SAINTS

TODOS LOS SANTOS



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. 1:00—3 & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado October 31, 2015
 5:00 p.m. For the People of the Parish
 7:00 p.m. †Alfredo Gomez;
 †Alberto Delgado
 Sunday/domingo November 1, 2015
 8:30 a.m. ALL SOULS
 10:30 a.m. ALL SOULS
 12:30 a.m. ALL SOULS
 2:30 p.m. ALL SOULS
 5:00 p.m. ALL SOULS
 Monday/lunes November 2, 2015
 8:00 a.m. ALL SOULS
 Tuesday/martes November 3, 2015
 5:30 p.m. ALL SOULS
 Wednesday/miércoles November 4, 2015
 8:00 a.m. ALL SOULS
 Friday/viernes, November 6, 2015
 8:00 a.m. ALL SOULS
 Please Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
 Para intenciones de la Misa llame:714-444-1500

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT

This Friday, November 6th, is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always we invite you to spend some time in the company of our Lord. Our day of worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish. Please don't forget to sign-up on the form that is available after all masses at the Bulletin Table on Sunday or during the week in the Parish Office.

OUR FEAST CELE-



CHRIST SAVIOR DAY BRATION

WEEKLY COLLECTION

COLECCIÓN SEMAL

In order for us to maintain our services, meet our expenses, and restore savings, the parish needs an average of \$13,500.00 in its weekly collection.

Para nosotros para mantener nuestros servicios, encuentre nuestros gastos, y restaure ahorros, la parroquia necesita un promedio 13,500.00 dólares en su colección semanal.

Oct 24, 2015 & Oct 25, 2015

Cash, envelopes & EFT

\$9,719.50

El 24 y 25 de octubre del 2015

Efectivo, envelopes y EFT

9,719.50 dólares

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir lo que Dios ha dado Usted, con nuestra parroquia.

EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

Este viernes el seis de noviembre, es nuestro día de Adoración al Santísimo, y como siempre los esperamos a pasar un tiempo en compañía de Nuestro Señor. Nuestro día de adoración empieza después de la misa de las 8:00 a.m. y continúa durante todo el día, y terminando con la misa de las 7:00 p.m. No olviden firmar la hoja que está disponible después de las misas del domingo o durante la semana en la oficina.

MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

“Regocíjense y estén alegres, porque su recompense será grande en los cielos.”



“Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven.”

No es frecuente que la fiesta de un santo caiga en domingo en el que podamos celebrarlo. Esto es porque cuando la fiesta de un santo cae en domingo, la celebración del domingo tiene más importancia sobre la fiesta del santo que cayó en domingo. Sin embargo, hoy es una excepción ya que es un día de obligación. Nosotros no simplemente celebramos el día de la fiesta de un santo, pero celebramos la fiesta de todos los santos en el cielo. No simplemente esos santos reconocidos por la Iglesia pero aquellos hombres y mujeres santos que se han ido antes que nosotros y ahora nos animan al éxito a medida que seguimos corriendo en nuestra propia carrera de la fe. Al nosotros celebrar esta fiesta de todos los santos, se nos recuerda que hemos sido llamados a hacer una comunión con los santos. Los santos nos sirven como recordatorio para ser lo que Dios nos creo, con la expectativa de que quizás algún día así estaremos sirviendo de ejemplo similar para aquellos que vendrán después de nosotros. Cada uno de nosotros debería tener un santo favorito para inspirarnos para lograr ese objetivo. Quizás algunos de nosotros, sabemos de personas así porque esa persona era parte activa de nuestra vida y que con su propia vida nos recuerda la importancia de nuestra fe. Cúidense y Dios les bendiga, Fr. Steve Correz

It's not often that the feast of a saint falls on a Sunday in which we can celebrate it. This is because when a saint's feast day falls on Sunday, the Sunday celebration takes importance over the feast day. However, today is an exception since it is a Holy Day of Obligation. We don't just celebrate one saint's feast day, but all the Saints in Heaven. Not just those officially recognized by the Church but all those holy men and women who have gone before us and now cheer us onto victory as we continue to run on our own race of faith. As we celebrate this feast of All Saints Day, we are reminded that we are called to make up a communion with the Saints. The Saints serve as a reminder of who God created us to be, with the expectation that one day perhaps we will be serving as a similar example to those who come after us as well. Each of us should have a favorite Saint to inspire to achieve this goal. Perhaps for some of us, we know that person well because that person was actively part of our lives reminding us of the importance of our faith with their own lives. Take care and God bless, Fr. Steve Correz

Welcome to Christ Our Savior
Bienvenidos a Christ Our Savior

Please register with our parish.
If you are new or have moved, cut this portion off and drop in the Sunday collection basket or leave in Office. —Thank You

Regístrese con nuestra Parroquia. Si se ha cambiado de domicilio, llene esta parte y entréguela el Domingo durante la Colecta o en la Oficina. —Gracias

**ALL SOULS DAY/
DIA DE LOS FIELES DIFUNTOS**

**ALL SOULS DAY!
DIA DE LOS FIELES DIFUNTOS**

**Saturday/Sábado,
November/Noviembre 7, 2015**

**MASS TIMES/MISAS
10:00 A.M.
TRILINGUAL/TRILINGÜE
ENGLISH/SPANISH/VIETNAMESE**

**DOES NOT MEET YOUR
SUNDAY OBLIGATION**

**NO CUMPLE CON SU OBLIGACIÓN
DE ASISTIR EL DOMINGO**

**Church Registration
Inscripción a la Parroquia**

Head of Household/Nombre: _____
Address/Domicilio: _____

Phone #/numero del tel: () _____
Receive Envelope/Recibir Sobres: Yes ___/Si ___ No

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH
Language/Idioma: ___English ___Español
___Vietnamese

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

ANHELAMOS VER EL ROSTRO DE DIOS

“Esta es la raza de los que buscan tu rostro Señor”. Esta antifona para el salmo responsorial de hoy brinda el tono de la lecturas de hoy. Cuando en la tierra celebramos la victoria de todos los santos, de los que están canonizados oficialmente por la Iglesia y de los sinnúmero que también han llegado al cielo, no sumamos nada a su gloria. Sino que recibimos un motivo más para tener esperanzas. Nosotros, también, anhelamos ver el rostro de Dios y creemos que un día podremos estar entre aquellos cuyas túnicas, como nos dice Juan en el libro del Apocalipsis, han sido lavadas y blanqueadas “con la sangre del Cordero”.

El pasaje de la primera carta del apóstol San Juan nos garantiza que somos hijos de Dios y un día veremos a Dios tal cual es. Pero el Evangelio de hoy nos hace pasar del anhelo y la certeza a la acción. Jesús nos dice claramente qué debemos hacer para estar entre los santos. Debemos ser pobres de espíritu, misericordiosos, limpios de corazón, tener hambre y sed de justicia y trabajar por la paz. Entonces, nosotros también veremos el rostro de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co

MISA DE FAMILIAS CON HIJOS CON NECESIDADES ESPECIALES

La Oficina Para Ministerios Hispanos de la Diócesis de Orange los invita a todos los católicos Hispanos a la **“Misa de Familias con Hijos con Necesidades Especiales.”** Se llevará a cabo el día **14 de noviembre del 2015 a las 11:00 a.m.** en la Catedral de Cristo/Arboretum, en la ciudad de Garden Grove, situada en el 13280 Chapman Ave., Garden Grove; teléfono: 714-282-3050.

Esta misa se celebrara anualmente para reconocer la importancia que tienen nuestros niños, adolescentes y adultos católicos son necesidades especiales y al mismo tiempo para honrar la labor sublime de sus padres, familiares y del personal que se encarga de su cuidado. Acompáenos a honrar a estos Héroes Cristiano.

Para más información llame a Karlo Campana al: 714-282-3050.

Después de la ceremonia religiosa esperamos su participación en el refrigerio que se llevará a cabo detrás del Centro Cultural; este evento es gratuito.

REFLECTIONS ON THE READINGS

WE LONG TO SEE GOD’S FACE

“Lord, this is the people that longs to see your face.” This antiphon for today’s responsorial psalm offers the focus for today’s readings. As we on earth celebrate the triumph of all the saints—the ones officially canonized by the Church, and the countless others who have also reached heaven—we add nothing to their glory. But we give ourselves reason to hope. We too long to see the face of God and believe that we can one day be counted among those whose robes, as John tells us in the book of Revelation, are washed “white in the blood of the Lamb.”

The passage from John’s First Letter offers further assurance: we are God’s children who will one day see God. But today’s Gospel pulls us past longing and reassurance into action. Jesus clearly tells us what we must do to be counted among the saints. We must be poor in spirit, hungry for holiness, merciful, single-hearted, and peacemakers! Then we too will see the face of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

R. C. I. A.

If you are interesting in learning more regarding our Catholic Faith and/or **RCIA**, please join us on a bi-monthly at 7:00 p.m. in the Parish Office. Topics will include but not limited to: The Structure of the Catholic Church, The Liturgical Year, Catholics and the Bible.

The **R**ite of **C**hristian **I**nitiation of **A**dults (**RCIA**) is a process developed by the Catholic Church for prospective converts to Catholicism who are above the age of infant baptism. Candidates are gradually introduced to aspects of Catholic beliefs and practices. For those who join the **RCIA** process it is a period of reflection, prayer, instruction, discernment, and formation. There is no set timetable and those who join the process, are encouraged to go at their own pace and take as much time as they need. The average time for the process takes between eight to twelve months, for others possibly 2 years. Those who enter the process are expected to begin attending Holy Mass on Sunday, attend a weekly **RCIA** session, and to become increasingly involved in the activities of their local parish. For further information, please contact:

Deacon Louie Gallardo: 714-356-0895

Father Steve Correz: 714-444-1500

Luis Ramirez; 714-444-1500

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ
 La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

La violencia doméstica es cualquier tipo de comportamiento que una persona utiliza, o amenaza de usar, para controlar su pareja. Los dos elementos claves son la **amenaza** y **el control**. La violencia doméstica puede tomar varias formas:

- **Física:** acciones violentas tales como golpear, empujar, y patadas. En muchos casos, el abuso físico se vuelve más frecuente y grave con el tiempo
- **Sexual:** Incluye todos los actos sexuales que se ven obligados a una pareja por la otra
- **Psicológico:** Incluye una amplia gama de comportamientos tales como la intimidación, el aislamiento de la víctima de amigos y familiares, controlando donde la víctima puede ir, haciendo que la víctima se sienta culpable o loca, y haciendo demandas poco razonables
- **Emocional:** Se socavan la autoestima de un individuo, la crítica constante, insultos y humillaciones
- **Económicos:** Los ejemplos incluyen la limitación del acceso de la víctima al ingreso familiar, la prevención de la víctima del trabajo o forzar a la víctima a trabajar, destrucción de la propiedad de la víctima, y tomar todas las decisiones financieras

Los Obispos Católicos de Estados Unidos han dejado claro que la violencia doméstica no debe ser tolerada. Como católicos, creemos que la violencia doméstica esta en completa oposición a nuestra Doctrina Social Católica, desintegra las instituciones sociales fundamentales del matrimonio y la familia, pone en peligro la vida y la dignidad de la persona humana, y priva a una persona de sus derechos fundamentales. Tal acción en contra de la dignidad de un cónyuge es una trágica realidad que estamos enfrentando y que debe ser expuesta y atendida.

Refugios de violencia doméstica, Abuse Hotlines directas en el Condado de Orange

- ✘ Opciones Humanos: (877)854-3594
- ✘ Interval House: (562)594-4555 ; (714) 891-8121 (800)978-3600
- ✘ Casa de Laura: (949)498-1511; (866) 498-1511
- ✘ Centro de Vida de Transición para la Mujer: (714) 992-1931

LIFE, JUSTICE & PEACE
 CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE

Domestic violence is any kind of behavior that a person uses, or threatens to use, to control an intimate partner. The two key elements are threat and control. Domestic violence can take various forms:

- ***Physical:** Violent actions such as hitting, beating, pushing, and kicking. In many cases physical abuse becomes more frequent and severe over time
- ***Sexual:** Includes any sexual acts that are forced on one partner by the other
- ***Psychological:** Includes a wide range of behaviors such as intimidation, isolating the victim from friends and family, controlling where the victim goes, making the victim feel guilty or crazy, and making unreasonable demands
- ***Emotional:** Undermining an individual's self-esteem, constant criticism, insults, put-downs, and name-calling
- ***Economic:** Examples include limiting the victim's access to family income, preventing the victim from working or forcing the victim to work, destroying the victim's property, and making all the financial decisions

The U.S. Catholic Bishops have made clear that domestic violence should never be tolerated. As Catholics we believe that domestic violence, in complete opposition to our Catholic Social Teaching, disintegrates the fundamental social institutions of marriage and family, endangers the life and dignity of a human person, and deprives a person of their fundamental rights. Such action against the dignity of a spouse is a tragic reality that we are facing that must be exposed and addressed.

Domestic Violence Shelters, Abuse Hotlines in Orange County:

- ✘ Human Options: (877)854-3594
- ✘ Interval House: (562) 594-4555; (714) 891-8121; (800) 978-3600;
- ✘ Laura's House: (949) 498-1511; (866) 498-1511
- ✘ Women's Transitional Living Center: (714) 992-1931



HOLIDAY BOUTIQUE & RAFFLE



ESTHER'S WOMEN OF FAITH

Invites you to a Holiday Boutique, featuring a beautiful selection of handcrafted item to enjoy including a raffle for a handmade quilt wall hanging.

TICKETS: \$1.00 EACH OR 6 FOR \$5.00



NOVEMBER 7TH 11 A.M.—3 P.M.
239 PRINCETON DR. COSTA MESA

Proceeds to benefit Christ Our Savior Catholic Parish Building Fund.



BOUTIQUE DE ADVIENTO
(COMPRAS PRE-NAVÍDEÑAS)

ESTHER'S WOMEN OF FAITH

SÁBADO, 7 DE NOVIEMBRE
11:00 AM — 3:00 PM
239 PRINCETON DR. COSTA MESA

Les Invitaciones a una Boutique de De la Navidad, presentando una selección hermosa de artículo handcrafted para disfrutar como pastels, panecillos, joyería única y accesorios para el pelo, mandibles hecho de man antigüedades. Incluso una rifa para una ejecución en la horca de pared de edredón hecha a mano.



Beneficios para beneficiar directamente a nuestra parroquia.

Christ Our Savior Catholic Parish



TRADICIONES DE NUESTRA FE

En el Evangelio de san Mateo se encuentra el sermón mas largo de Jesucristo. Abarca tres capítulos y contiene una serie de instrucciones para quienes desean ser sus discípulos. El famoso Sermón de la Montaña, es para Jesús y los cristianos lo que los Diez Mandamientos son para Moisés y los judíos. Jesús proclama la nueva Ley. La Ley de Israel se sintetiza en los Diez Mandamientos, mientras que la ley cristiana se resume en ocho bienaventuranzas.

Estas bienaventuranzas son algo extrañas ya que unen cosas completamente opuestas a la felicidad, y las beatifica. Es decir, son cosas aparentemente contradictorias: "Dichosos los que lloran"; "felices los pobres"; "bendito tú cuando te calumnien por causa mía". Jesús toma lo que la sociedad maldice y lo convierte en camino de bendición, porque nuestros caminos y pensamientos no son los de Dios. Dios ve mucho más de lo que podemos ver o imaginar. Por eso las bienaventuranzas son ocho y no diez, porque más que una ley para cumplir, las bienaventuranzas son la esperanza de un nuevo día. Son la promesa de un nuevo inicio para la humanidad, gracias a Dios.

—Fray Gilberto Cavazos-Giz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

TREASURES FROM TRADITION

Eight hundred years ago, the church's practice of penance underwent major revision as theologians, called scholastics, reflected on the practice of their day. By then, penance was normally a very secret rite, celebrated completely apart from the community. Public penance had mostly disappeared behind the walls of monasteries and the cloister grills of convents. The scholastics trimmed penance down to bare essentials, even sweeping aside age-old traditions like a laying on of hands and prayers of absolution. All that was left was the confessor's simple statement, "Ego te absolvo," "I absolve you."

In 1614 a new ritual book tried to make penance more public and solemn. It suggested, but did not require, that the priest wear a surplice and stole, and hear the confession in a confessional. For the first time, we have the directive that the priest be separated from the penitent by a screen, a rule that some bishops applied very strictly. By the 1940s, large numbers of Catholics availed themselves of the sacrament of confession every Saturday, and most people thought confession was a prerequisite for Communion. In some urban parish churches, confessionals were staffed, usually by the junior priest, for several hours every day, even during the celebration of Mass. It is remarkable how quickly things changed, but as we have seen, the system has collapsed before and what often comes next is an impulse of the Spirit, new life, and a fresh start.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

PRAYER FOR THE YEAR OF CONSECRATED LIFE
ORACIÓN PARA EL AÑO DE LA VIDA CONSAGRADA

Oh Dios, a lo largo de las edades que han llamado mujeres y hombres para perseguir la vida de caridad perfecta a través de los consejos evangélicos de pobreza, castidad y obediencia. Durante este año de la vida consagrada, damos gracias por estos valientes testigos de la fe y los modelos de inspiración. Su búsqueda de vidas santas nos enseña a hacer una oferta más perfecta de nosotros mismos. Siguen enriqueciendo su iglesia llamando a hijos e hijas que, habiendo encontrado la perla de gran precio, tesoro del Reino de los cielos por encima de todas las cosas. Aunque nuestro Señor Jesucristo, tu hijo, que vive y reina contigo en unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, eternamente y para siempre. Amén

O God, throughout the ages you have called women and men to pursue lives of perfect charity through the evangelical counsels of poverty, chastity, and Obedience. During this year of Consecrated Life, we give thanks for these courageous witnesses of Faith and models of inspiration. Their pursuit of holy lives teaches us to make a more perfect offering of ourselves to you. Continue to enrich your Church by calling forth sons and daughters who, having found the pearl of great price, treasure the Kingdom of Heaven above all things.

Though our Lord Jesus Christ, your Son, who live and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen

SPECIAL COLLECTION

National Needs Collection
November 21-22, 2015.

Fight Poverty in America. Defend the Human Dignity. With many families living on one paycheck away from the financial instability, there is little hope that more Americans won't face poverty. The Catholic Campaign for Human Development (CCHD) funds programs in communities across the United States where people living in poverty join together to identify problems, make decisions and find ways to improve their lives and neighborhoods. We will have a special second collection for the Catholic Campaign for Human Development on the weekend of November 21-22, 2012 please give generously.

COLECTA ESPECIAL

Campaña Católica para el Desarrollo Humano—21-22, Noviembre 2015.

Ya que solamente un cheque de sueldo separa a muchas familias de la inestabilidad económica, hay poca esperanza que más estadounidenses no se cuenten entre los pobres en los próximos años. La Campaña Católica para el Desarrollo Humano financia programas en comunidades en todo el Estado Unidos donde las personas que viven en la pobreza se unen para identificar los problemas, tomar decisiones y encontrar las maneras de mejorar sus vidas y sus vecindario. Tenremos un segunda colección especial para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano durante el fin de semana del 21-22 de noviembre por favor dé generosamente.

The Little Ones

PAPA FRANCISCO LLAMA A LAS BIENAVENTURANZAS "LA TARJETA DE IDENTIDAD DE UN CRISTIANO" LO TENDRÉ EN MI CARTERA!

POPE FRANCIS CALLS THE BEATITUDES "THE IDENTITY CARD OF A CHRISTIAN" I'LL KEEP THAT IN MY WALLET!



Jesus began to teach them, saying: "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the Kingdom of heaven. Blessed are they who mourn, for they will be comforted. Mt 5:2-4

©2015 Jim Burrows www.jimburrowsartist.com